

# HITACHI

Inspire the Next

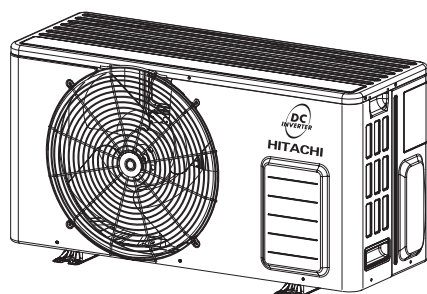
*SPLIT TYPE*

## INDOOR UNIT/OUTDOOR UNIT



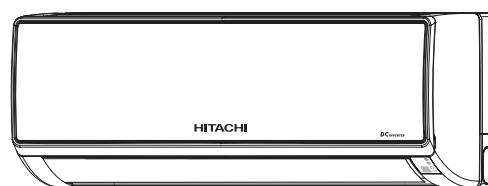
**MODEL**  
**RAS-DX10HDK/RAC-DX10HDK**  
**RAS-DX13HDK/RAC-DX13HDK**

**OUTDOOR UNIT**

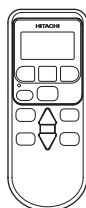


RAC-DX10HDK  
RAC-DX13HDK

**INDOOR UNIT**



RAS-DX10HDK  
RAS-DX13HDK



### Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~18



### 使用説明書




請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確的使用法，使機器長久發揮最高性能。

19~36頁








# SAFETY PRECAUTION

- Please read the “Safety Precaution” carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of “ Warning” and “ Caution”. The “Warning” section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The “Caution” section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The signs indicate the following meanings.



 Make sure to connect earth line.	 The sign in the figure indicates prohibition.
 Indicates the instructions that must be followed.	

- Please keep this manual after reading.




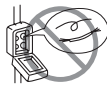

## PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

 <b>WARNING</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock.</li></ul>	
 <b>CAUTION</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose.</li></ul>	

## PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

 <b>W A R N I N G</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service/parts centers.</li></ul>	

## PRECAUTIONS DURING OPERATION

 <b>W A R N I N G</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Avoid an extended period of direct air flow for your health.</li></ul>	
	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Do not put objects like thin rods into the panel of blower and suction side because the high-speed fan inside may cause danger.</li></ul>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.</li></ul>	
	 <ul style="list-style-type: none"><li>• During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker.</li></ul>	

## PRECAUTIONS DURING OPERATION

**!**  
W  
A  
R  
N  
I  
N  
G

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.



- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and blocked the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.
- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



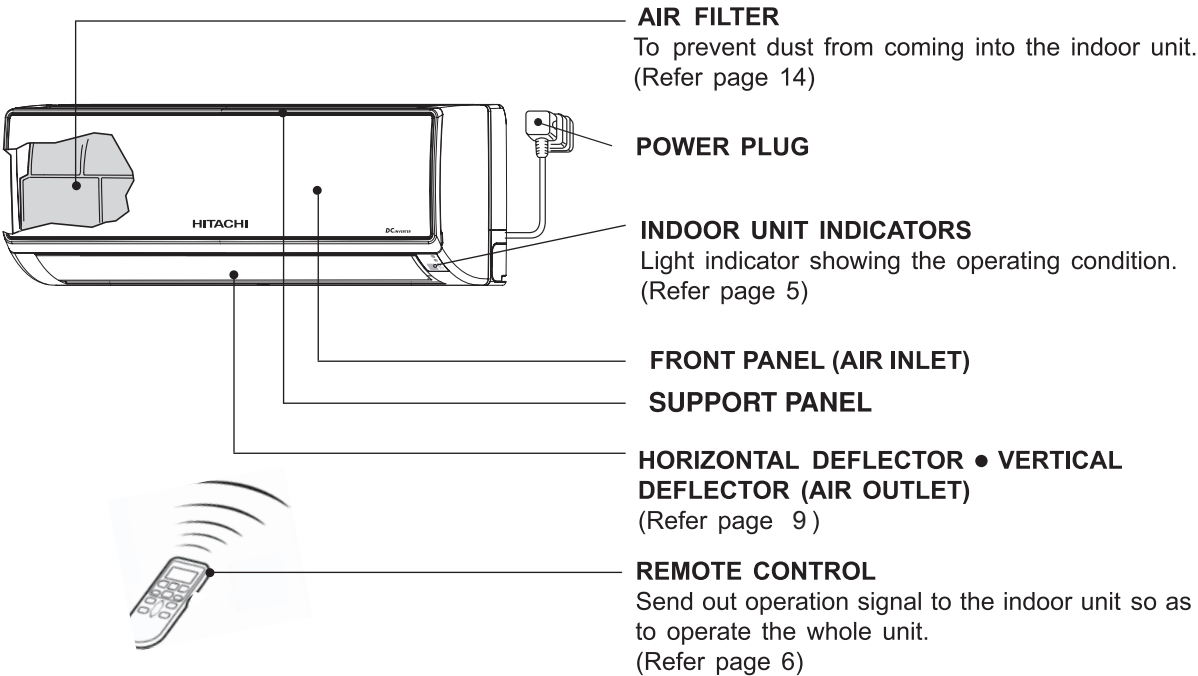
- Do not touch the air outlet, bottom surface and aluminium fin of the outdoor unit. You may get hurt.

- Do not touch the refrigerant pipe and connecting valve. Burns may result.

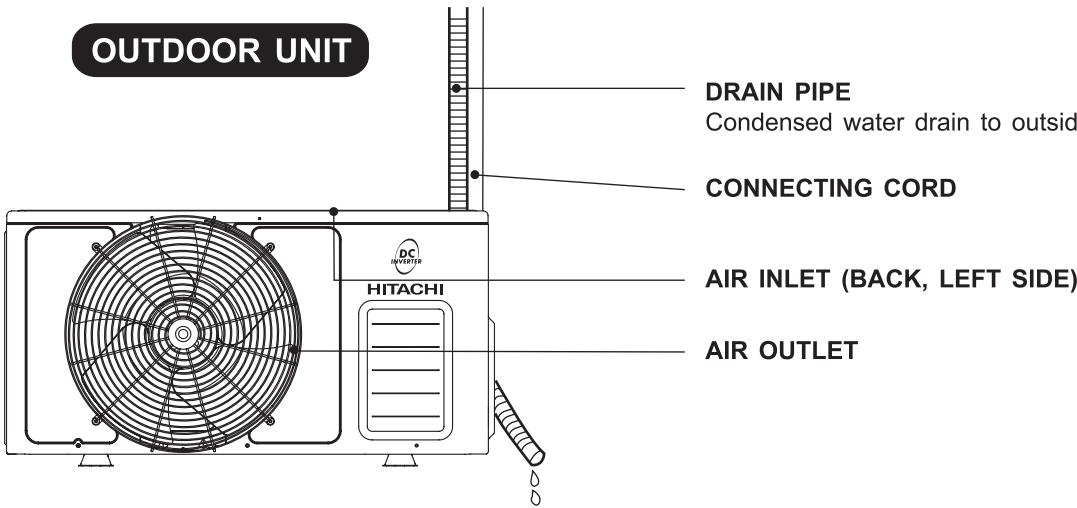


# NAMES AND FUNCTIONS OF EACH PART

## INDOOR UNIT



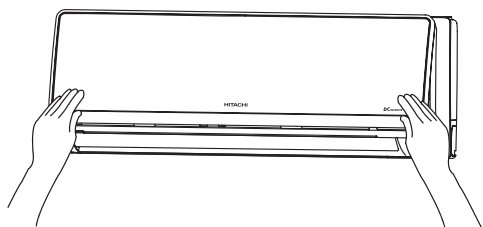
## OUTDOOR UNIT



## MODEL NAME AND DIMENSIONS

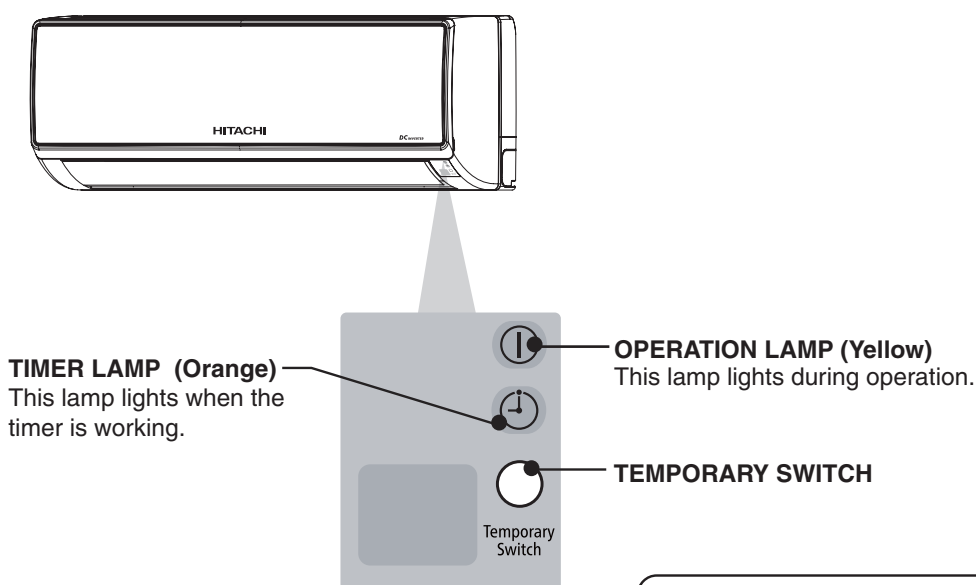
MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAS-DX10HDK/RAS-DX13HDK	780	280	225
RAC-DX10HDK/RAC-DX13HDK	792	420	299

## ATTACHING AND REMOVING FRONT PANEL



- While gripping both the left and right hand edges [recessed in the front housing] of the front panel, lift up to open the front panel.
- After completion of job, slightly lift up the front panel and pull down to close the front panel. Ensure that the 3 sets of left, centre and right clips are fully secured.

## RECEIVABLE INDICATOR FUNCTIONS



### CAUTION

Turn off the circuit breaker or pull out the power plug if the unit is not be operated for a long period.

## AUTO RESTART FUNCTION

- The auto restart feature prompts the air-conditioner to restart in its previous setting right after the power failure.
- In case of the power failure during the use of timer mode (Sleep Timer or ON/OFF Timer), timer mode is cancelled and the air-conditioner stops operation.

Please reset the remote controller to restart the unit after the power has been restored.

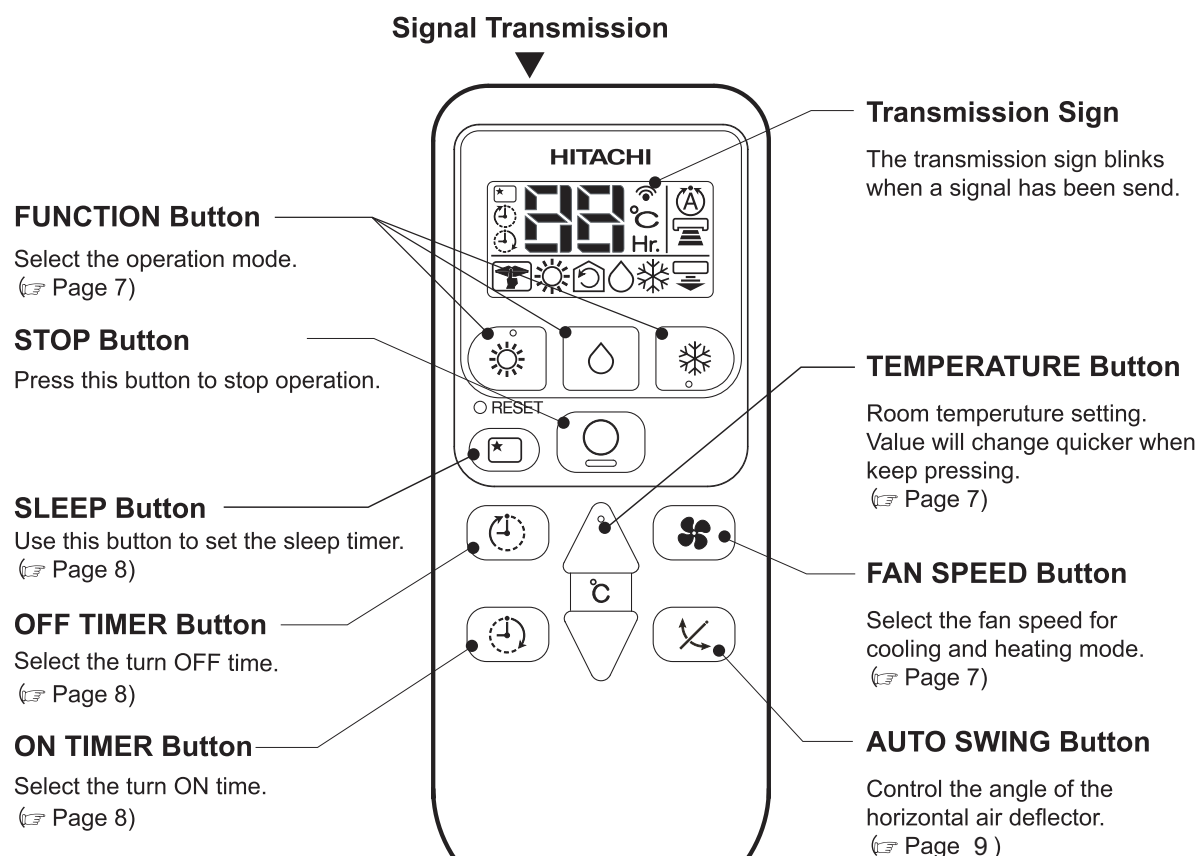
### Note

- The recommended maximum and minimum operating temperatures of the hot and cold sides should be as below:

		Cooling		Heating	
		Minimum	Maximum	Minimum	Maximum
Indoor	Dry bulb °C	21	32	20	27
	Wet bulb °C	15	23	12	19
Outdoor	Dry bulb °C	-10	43	-15	24
	Wet bulb °C	---	26	---	18

## NAMES AND FUNCTIONS OF REMOTE CONTROL UNIT

- This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter. Before fixing it, make sure the indoor unit can be controlled from the remote controller.



	HEATING / START
	DEHUMIDIFY / START
	COOLING / START
	FAN
	FAN SPEED LOW MED HI
	SLEEP TIMER
	STOP
	TIMER SELECTOR ON TIMER OFF TIMER
	AUTO SWING

### Precautions for Use

- Do not put the remote controller in the following places.
  - In direct sunlight.
  - In the vicinity of a heater.
- Handle the remote controller carefully. Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- Once the outdoor unit stops, it will not restart for about 3 minutes (unless you turn the power switch off and on or unplug the power cord and plug it in again).  
This is to protect the device and does not indicate a failure.
- If you press the FUNCTION selector button during operation, the device may stop for about 3 minutes for protection.




# MANUAL OPERATION [Heating • Dehumidify • Cooling]

- Please use under below condition when you want to set the function mode, room temperature and fan speed by manually.

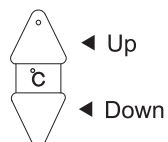
HEATING	DEHUMIDIFYING	COOLING
Outdoor Temperature 24°C below	Room Temperature 16°C above	Outdoor Temperature 21°C above

## 1 OPERATION MODE SELECTION

- Each time you press the button, the mode will change as the below.

-  : **HEATING**
-  : **DEHUMIDIFYING**
-  : **COOLING**

## 2 ROOM TEMPERATURE SETTING



### ■ Recommend Temperature

Heating	20~24°C
Dehumidify	20~26°C
Cooling	25~28°C

- The cooling operation does not start if the temperature setting is higher than the current room temperature.

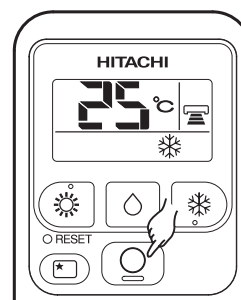
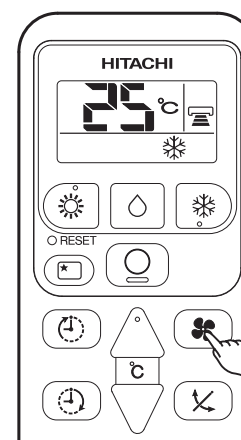
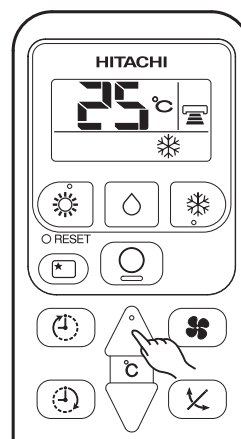
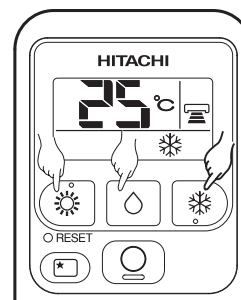
## 3 FAN SPEED SETTING

- Each time you press the button, fan speed will change as below sequence.

- **HEATING** } : **AUTO** → **HIGH** → **MED** → **LOW**
- **DEHUMIDIFYING** : **LOW (FIXED)**

## 4 Press the (STOP) button

- Operation stops with a signal received sound “beep”.




## TIMER RESERVATION

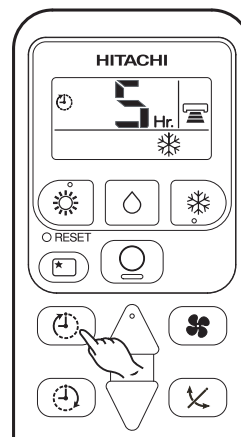
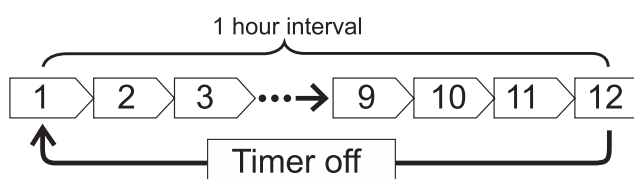
■ ON Timer and OFF Timer are available.

### Timer Reservation


■ Operation will stop at setting time.

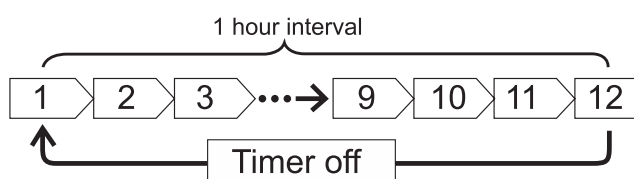
#### 1 OFF TIME setting

- Select the OFF TIME by pressing the  (OFF) Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.

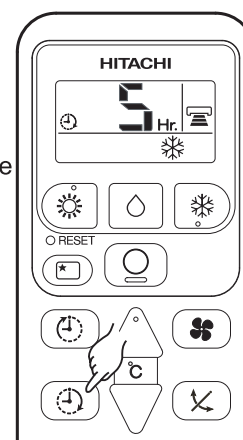


#### 2 ON TIME setting


- Select the ON TIME by pressing the  (ON) Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.

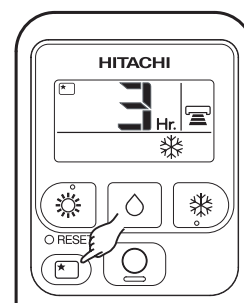
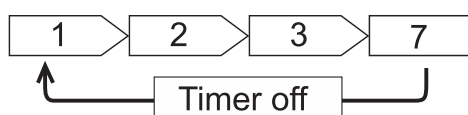


- Operation will start for setting temperature at setting time  
(The starting time may different depending on the room temperature and set temperature).



#### 3 Sleep timer setting

- Select the OFF TIME by pressing the  (SLEEP) Button.
- Setting time will change according to the below sequence when you press the button.




### NOTE

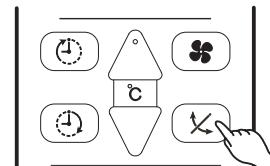
- The device will continue working for the designated number of hours and then turn off. Point the signal window of the remote controller toward the indoor unit, and press the SLEEP button. The timer information will be displayed on the remote controller. The TIMER lamp lights with a beep from the indoor unit.
- If you set the sleep timer when the off-timer or on-timer has been set earlier, the sleep timer becomes effective instead of the on-timer or off-timer set earlier.
- Later setting sleep timer, indoor FAN and compressor will slow running.




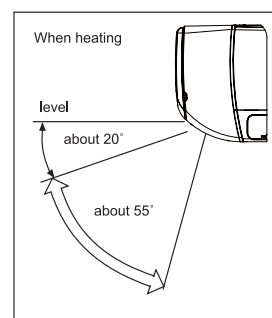
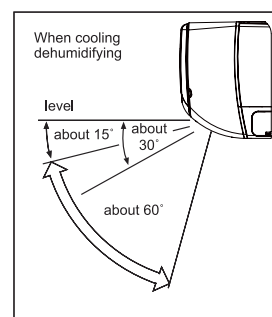
## ADJUSTING THE AIR DEFLECTOR

- 1** Adjustment of the conditioned air in the upward and downward directions.

The horizontal air deflector is automatically set to the proper angle suitable for each operation. The deflector can be swung up and down continuously and also set to the desired angle using the “ (AUTO SWING)” button.



- If the “ (AUTO SWING)” button is pressed once, the horizontal air deflector swings up and down. If the button is pressed again, the deflector stops in its current position. Several seconds (about 6 seconds) may be required before the deflector starts to move.
- Use the horizontal air deflector within the adjusting range shown on the right.
- When the operation is stopped, the horizontal air deflector moves and stops at the position where the air outlet closes.



### ⚠ CAUTION

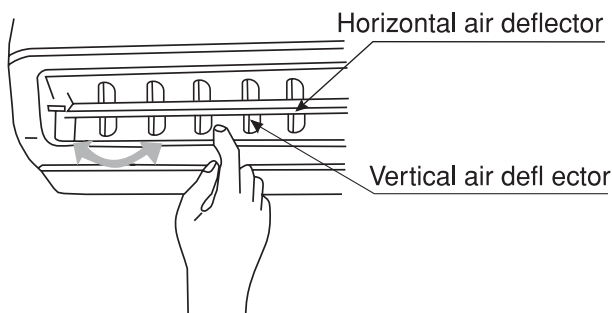
- In “Cooling” operation, do not keep the horizontal air deflector swinging for a long time. Some dew may form on the horizontal air deflector and dew may drop.

- 2** Adjustment of the conditioned air to the left and right.

Hold the vertical air deflector as shown in the figure and adjust the conditioned air to the left and right.

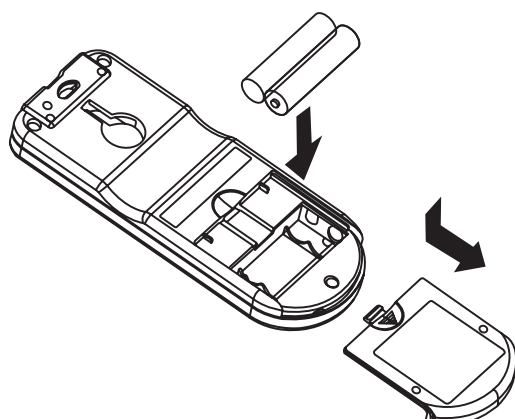
### ⚠ WARNING

- Unit has a rotating fan. Switch off before cleaning the unit or adjusting the sideways louvers. Gently open the horizontal flap to access the sideways louvers.



## HOW TO EXCHANGE THE BATTERIES IN THE REMOTE CONTROLLER

When using the remote control, there is no response from the air conditioner unit and or the remote control has fading and dim displays, the batteries in the remote control device need to be removed and replaced with new ones.



**1** Remove the cover as shown in the figure and take out the old batteries.



**2** Install the new batteries. The direction of the batteries should match the marks in the case.



### CAUTION

1. Do not use new and old batteries, or different kinds of batteries together.
2. Take out the batteries when you do not use the remote controller for 2 or 3 months.
3. Use high quality and high performance AAA batteries to avoid short operating life and electrolyte leakages.

## THE IDEAL WAYS OF OPERATION

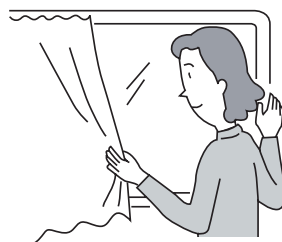
### Suitable Room Temperature



#### ⚠ Warning

Freezing temperature is bad for health and a waste of electric power.

### Install curtain or blinds



It is possible to reduce heat entering the room through windows.

### Ventilation

#### ⚠ Caution

Do not close the room for a long period of time. Occasionally open the door and windows to allow the entrance of fresh air.



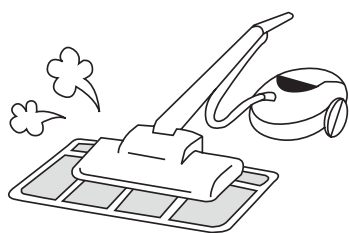
### Effective Usage Of Timer

At night, please use the "OFF or ON timer operation mode", together with your wake up time in the morning. This will enable you to enjoy a comfortable room temperature. Please use the timer effectively.



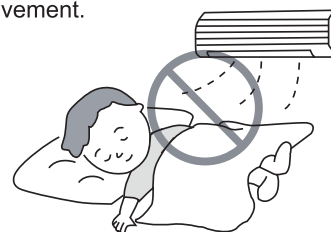
### Do Not Forget To Clean The Pre Filter

Dusty Pre filter will reduce the air volume and the cooling efficiency. To prevent from wasting electric energy, please clean the filter every 2 weeks.



### Please Adjust Suitable Temperature For Baby And Children

Please pay attention to the room temperature and air flow direction when operating the unit for baby, children and old folks who have difficulty in movement.



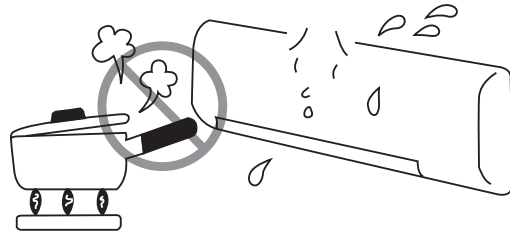


## FOR USER'S INFORMATION

### The Air Conditioner And The Heat Source In The Room

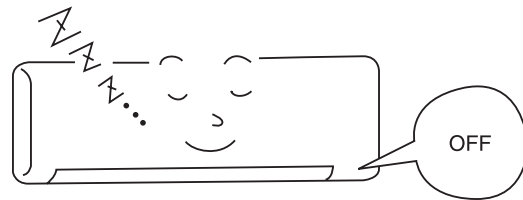
#### Caution

If the amount of heat in the room is above the cooling capability of the air conditioner (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.



### Not Operating For A Long Time

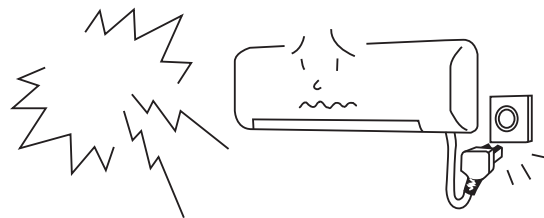
When the indoor unit is not to be used for a long period of time, please pull out the power plug. Or the indoor unit still consumes about 6W in the operation control circuit even if it is in "OFF" mode.



### When Lightning Occurs

#### Warning

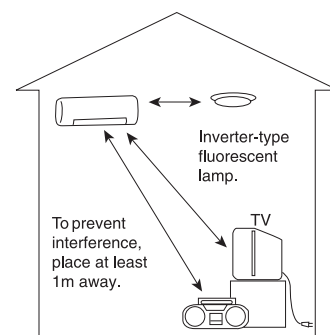
To protect the whole unit during lightning, please stop operating the unit and remove the plug from the socket.



### Interference From Electrical Products

#### Caution

To avoid noise interference, please place the indoor unit and its remote controller at least 1m away from electrical products.



# MAINTENANCE OF THE UNITS



## CAUTION

Ensure that the unit is not in operation and all power supply has been disconnected before cleaning the units.

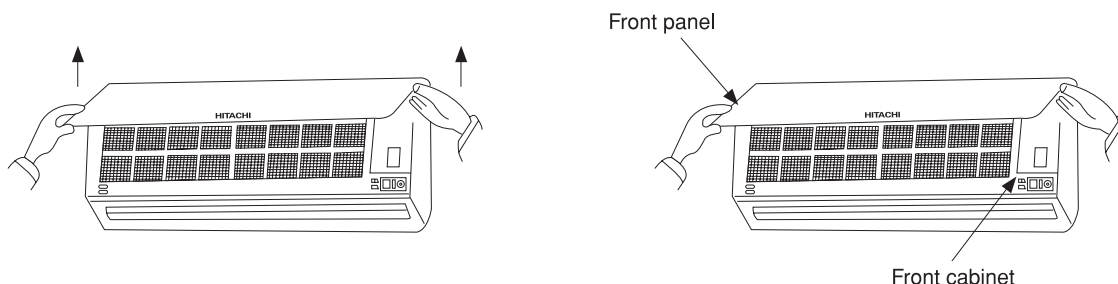
## Dust Filter Screen

Dust filter screens are installed to remove the indoor dust particles hence they should be kept clean at all times. They should be cleaned at each machine operation cycle of approximately 100 hours. Excessive dust collected at the dust filter screen will block the air flow, reduce the cooling capability and could produce noise. Therefore the dust filter screen should be cleaned as per instructions given below:

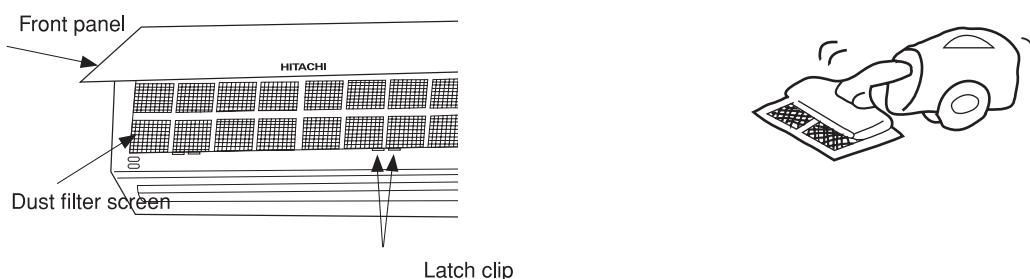
### Cleaning Instructions

#### (1) Removing the dust filter screen

- While holding both edges of the front panel, open up and lift the front panel and push into park at the secured position



- Slightly lift up the dust filter screen, release the latch clips [2 places] located at the bottom of the front cabinet and move the dust filter screen downwards to remove it from the unit
- (2) Use a vacuum cleaner to vacuum clean the dust accumulated at the dust filter screen. If the accumulated dust is too much to be removed by vacuum cleaning, apply mild detergent and flush the dust from the dust filter screen with water. After thorough rinsing, leave the dust filter screen at a cool shaded place to dry.
- (3) Re-install the dust filter screen to its original position (With "FRONT" marker facing front). Slightly lift up the opened front panel and close it by returning it to its original position
- (4) Each year before using the air conditioner unit, clean the heat exchanger (evaporator) with a fine soft brush or a vacuum cleaner and take care to avoid damaging the evaporator fins



## CAUTION

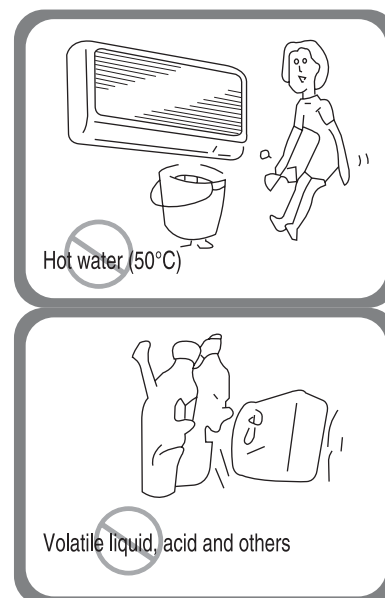
- Do not use hot water (40° C and above) to rinse the dust filter screen, otherwise the screen will warp and get distorted. After rinsing, shake the dust filter screen to rid off all remaining water droplets and place it at a cool shaded place to dry. Avoid placing the dust filter screen under direct sunlight, otherwise the screen will warp and get distorted.  
Do not operate the air conditioner unit without the dust filter screen installed, otherwise the ingress of dust into the air conditioner unit will cause breakdowns.

## CLEANING THE FRONT PANEL

1. Front panel can easily get dirty. Use a soft cloth to wipe it.
2. If the front panel is excessively dirty, wipe the front panel with a soft cloth either wet with warm water or containing a mild detergent after which, wipe dry the front panel with a soft dry cloth.
3. Do not use hot water (50°C and above), volatile liquid, gasoline, acid, diluting agents or brushes to clean the front panel as they could damage the plastic finishing and paintwork of the front panel.

### CAUTION

Please disconnect the power plug before cleaning the front panel.



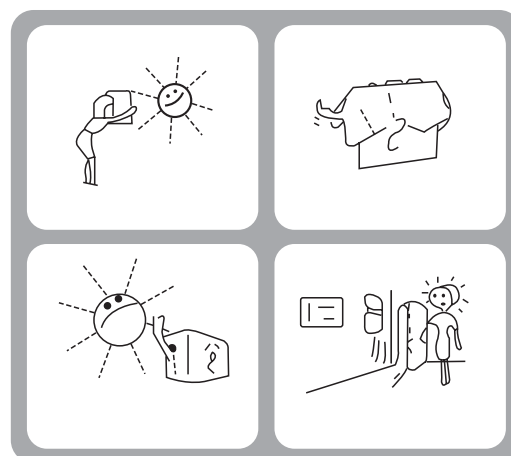
## TROUBLE SHOOTING THE UNIT BEFORE CONTACTING SERVICE STAFF TO CHECK AND RECTIFY

The air conditioner unit is not operating.

- Check whether the power supply plug is properly plugged in.



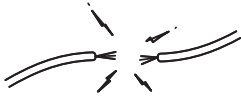



Abnormal air conditioning effects.

1. Is the dust filter screen clogged with dust and dirt?
2. Is the outdoor unit located in direct sunlight?
3. Is there any blockage to the air flow of both the indoor and outdoor units?
4. Are the doors and windows being left opened or is there any heat source inside the room?
5. Is the temperature setting appropriate?



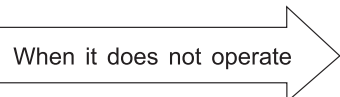
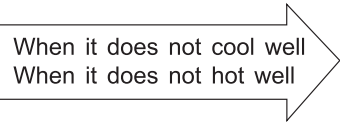
## REGULAR INSPECTION

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS EVERY EITHER HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT SHOULD YOU NEED ANY HELP.

	 <b>WARNING</b>	<p><b>Is the plug plugged into the socket firmly?</b></p> <p><b>If the earth line is disconnected or faulty, unit failure or electric shock hazard may result.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the plug have dust or dirt, please clean it before plug in.</li> </ul>
	 <b>WARNING</b>	<p><b>Is the unit's earth line connected correctly?</b></p> <p><b>Please make sure earth line is connected correctly.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the earth line is disconnected or faulty, it may result in malfunction or electric shock.</li> </ul>
	 <b>WARNING</b>	<p><b>Is the mounting frame stable?</b></p> <p><b>Check to see if the mounting frame has rusted excessively or if the outdoor unit has tilted or become unstable.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If the outdoor unit collapsed or fell, it could cause injury.</li> </ul>

## AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

### WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS.

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
 <p>When it does not operate</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the fuse all right?</li> <li>• Is the voltage extremely high or low?</li> <li>• Is the circuit breaker "ON"?</li> </ul>
 <p>When it does not cool well When it does not hot well</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Is the air filter blocked with dust?</li> <li>• Does sunlight fall directly on the outdoor unit?</li> <li>• Is the air flow of the outdoor unit obstructed?</li> <li>• Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room?</li> <li>• Is the set temperature suitable?</li> </ul>



#### Notes

- In quiet operation or stopping the operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.
  - (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
  - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So please clean the air filter and the evaporator regularly to reduce the odor.

- Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.
- Power supply shall be connected at the rated voltage, otherwise the unit will be broken or could not reach the specified capacity.

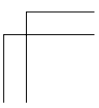
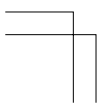
\_\_\_\_\_

[illegible]



\_\_\_\_\_

ENGLISH



# HITACHI

Inspire the Next

分體式冷氣機

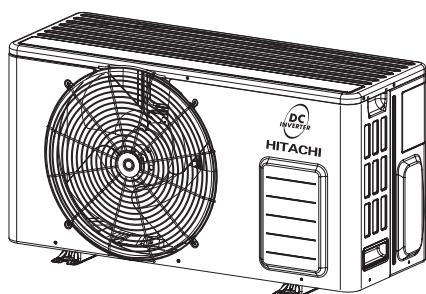
室內機 / 室外機



型號

RAS-DX10HDK/RAC-DX10HDK  
RAS-DX13HDK/RAC-DX13HDK

OUTDOOR UNIT

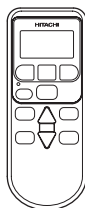


RAC-DX10HDK  
RAC-DX13HDK

INDOOR UNIT



RAS-DX10HDK  
RAS-DX13HDK



## Instruction manual

To obtain the best performance and ensure years of trouble free use, please read this instruction manual completely.

Page 1~18



## 使用說明書




請詳細閱讀這本使用說明書以了解正確的使用法，使機器長久發揮最高性能。

19~36頁








# 安全上應特別注意之事項

- 使用前，請詳細閱讀「安全上的注意事項」，以正確的使用機體。
- 在所示注意事項的“ 警告”、“ 注意”需特別加以注意。“警告”欄中記載之事項，表示處理錯誤時，可能會造成死亡或重傷，而“注意”欄中記載之事項，因狀況也可能造成重大之後果，所以請務必遵守，以維護安全。
- 標記事項如下。




 確定地線已連接。	 圖象中的這標記表示禁止事項。
 圖象中的這標記表示必須遵守事項。	

- 閱讀完後，請務必妥善保管。




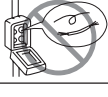

## 安裝上的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿重組機件。 自己重組機件可能會造成漏水、故障、觸電及火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 安裝時，請委託經銷商或專門技術人員安裝。 自己安裝可能會造成漏水、觸電及火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請使用接地線。 地線請勿安裝在瓦斯管、水管、避雷針、電話之地線等場所。</li> </ul>	
 注意	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 依設置場所狀況，有必要安裝漏電斷電器。 如沒有安裝漏電斷電器時，會有觸電的危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 不可安裝於有可燃氣體的场所，因為萬一氣體泄漏在機體周圍的話，可能會發生火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 安裝排水管時，請確認水可否順利的流出。</li> </ul>	

## 搬移或修理時的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 異常時（有焦味等），請停止運轉後把斷電器關閉，並通知經銷服務人員。有異常而照舊連續運轉的話，會造成故障、觸電、火災等。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 維修時，請直接向經銷服務人員接洽。 自己修理不完全的話，會有觸電、火災的危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 機體要移動重新再設置時，請直接向經銷服務人員接洽。 自己移動機體，重新再設置時，若安裝不安全的話，就會有觸電、火災的危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 如果電線有任何損壞，請從合資格的服務或零件中心購買適用的更換電線。</li> </ul>	

## 使用上的注意事項

 警告	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 身體請勿長時間直接對著冷氣，以免妨礙健康。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿將細棒等物品插入吹出口及吸入口，由於風扇在高速運轉，易造成危險。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 請勿以金屬或銅線當作保險絲，以免發生故障或火災。</li> </ul>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有打雷之可能時，為了保護機械，請停止運轉，並把斷電器關閉，以避故障發生。</li> </ul>	

## 使用上的注意事項



- 本機請使用在以一般家庭的人為對象的場所，請勿使用在保存食品、動植物、精密機器、美術品、醫藥品等特殊場所。



- 請不要用濕手來操作開關，以免觸電。

- 與燃燒器具一起運轉時，請常換氣，否則會有氧氣不足的情形。



- 本機所吹出來的風，請不要直接吹在燃燒器具上，否則，會使燃燒器具燃燒不完全。

- 長期使用的安裝材料請隨時注意其是否穩固，不可有損傷的情形。否則機體可能會落下造成危險。



- 清洗機體時，請絕對避免用水潑機體，因會有漏電的危險。

- 請勿在室內機旁噴酒煙霧或美髮劑。化學物會粘附在散熱片及堵塞蒸發水流向盛水盤。水將會滴在切線形風扇飛濺而出。



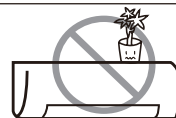
- 清潔機體時，請停止運轉並把斷電器關閉。因為機體內部的風扇正以高速運轉，會造成傷害。

- 長時間不運轉時，為了安全起見，請把斷電器關閉。



- 請勿爬上機體，物品也不要放在機體上面。

- 機體上請不要放有水的容器（如花瓶），以免傾倒流入機體內部，會使機體內部電氣絕緣劣化，產生觸電的危險。



- 動植物請不要放置在風向直接吹到的場所，否則會對動植物有不良的影響。

- 冷氣運轉時，窗和門在開放的狀態下（室內濕度必須在80%以上），風向板向下時，都請不要長時間運轉，否則上下風向板會結露，有時會滴下來，而使傢俱弄濕。

- 房間如果有超過冷氣能力的熱源（如房間有多人進入，使用熱器具等），將無法達到所設定室溫。



- 不要碰触室外机的吸气口、底面和铝质散热片。否则会致人受伤。

不要碰触

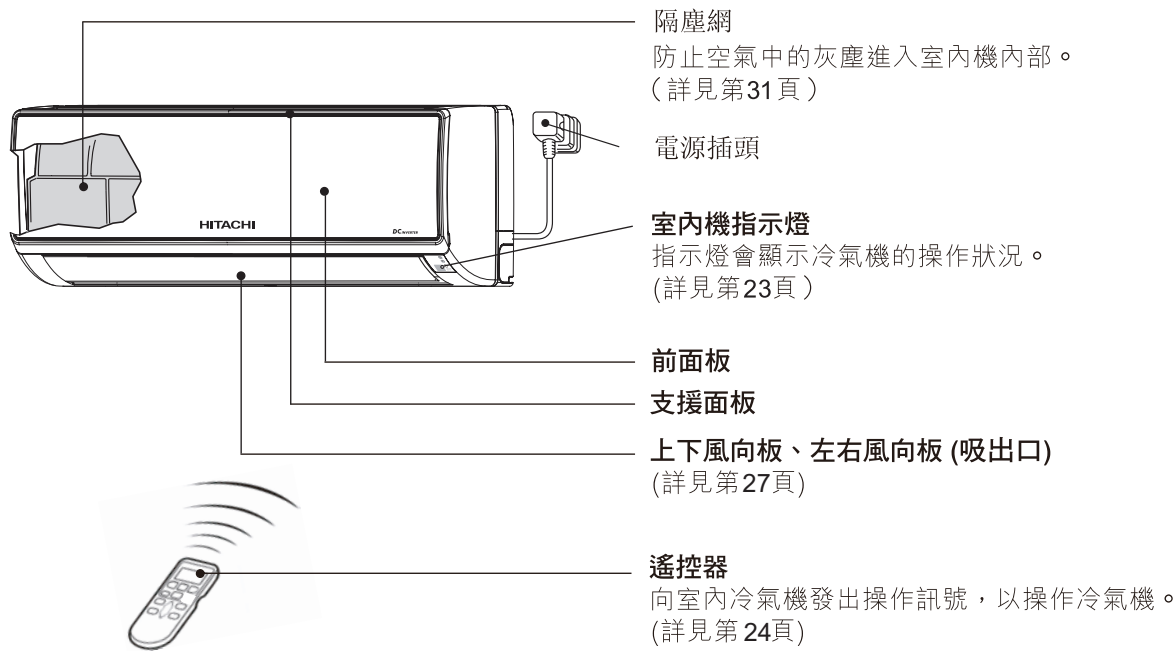
- 不要碰触制冷剂配管和连接阀。否则会致人烫伤。



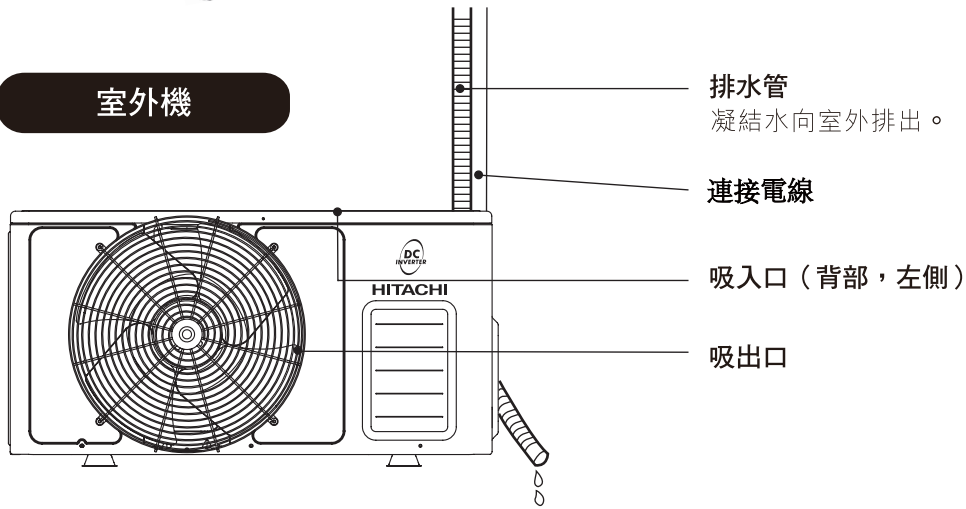
不要碰触

# 各部的名稱和功能

## 室內機



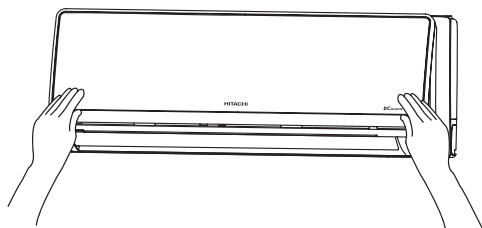
## 室外機



## 型號及外型尺寸

型號	寬 (mm)	高 (mm)	深 (mm)
RAS-DX10HDK/RAS-DX13HDK	780	280	225
RAC-DX10HDK/RAC-DX13HDK	792	420	299

## 裝置及卸下前面板



- 雙手握住冷氣機前面板（位於冷氣機的正前方）的兩側，拉起以打開前面板。
- 完成工作後，輕輕拉起面板，然後向下拉合上前面板，檢查左右位置是否已完全合上。

## 接收指示功能



### ▲ 提示

如長時間不使用冷氣機，請切斷電源或拔下插頭。

定時指示燈（橙）  
機體做預約定時時，此指示燈會亮。

運轉指示燈（黃）  
機體保持運轉狀態時，此指示燈會亮。

暫時開關

Temporary Switch

## 自動重開功能

- 電力故障後，冷氣機將自動重開。
- 電力故障發生時，如遙控器設定為定時器狀態，冷氣機將不會自動重啟。  
當電力故障排除后，請重新設定遙控器來啟動冷氣機。

### 注

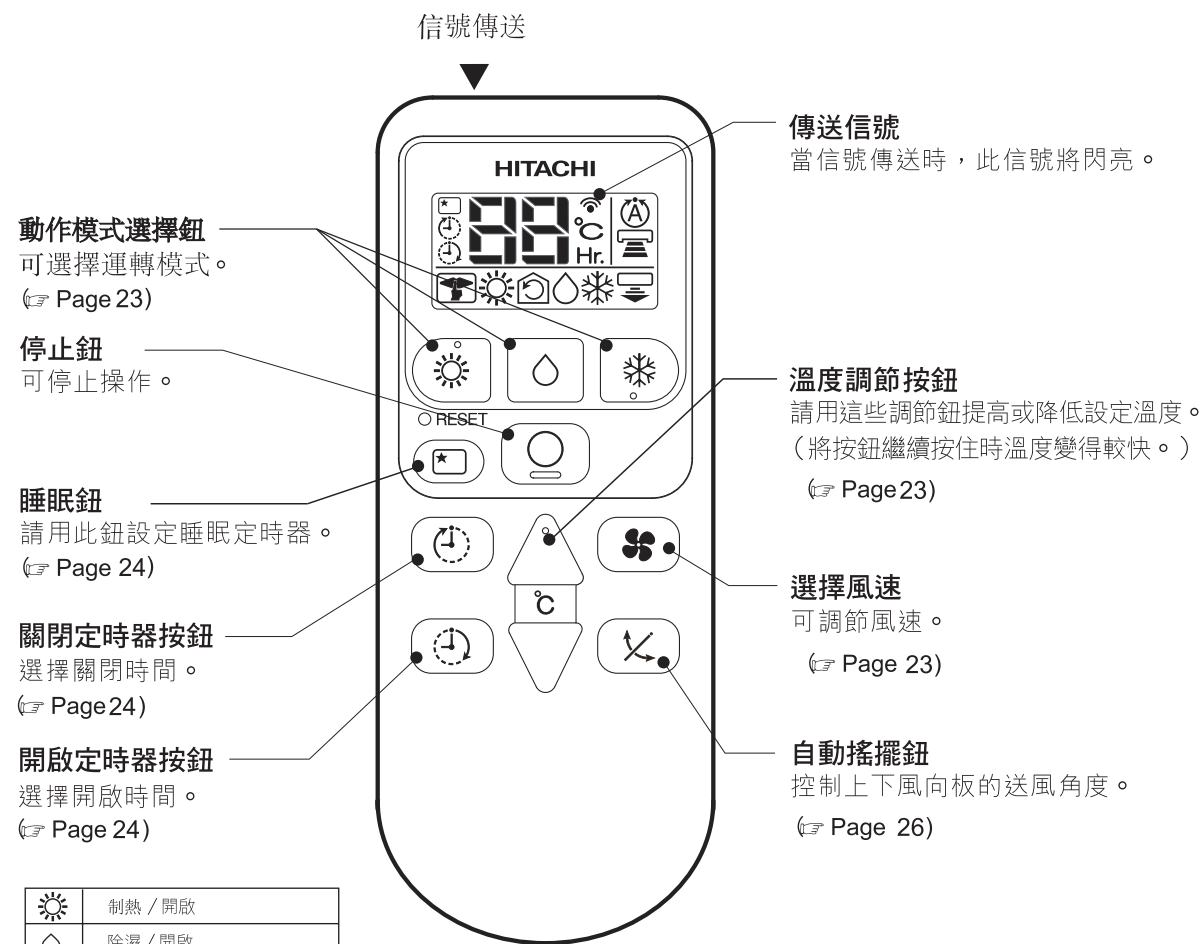
- 室內及室外的最高或最低操作溫度建議如下：

		制冷		制熱	
		最低	最高	最低	最高
室內	干球°C	21	32	20	27
	濕球°C	15	23	12	19
室外	干球°C	-10	43	-15	24
	濕球°C	---	26	---	18

# 遙控器各部名稱和功能

## 遙控器

這遙控器用以控制室內機的運轉。控制範圍是約7米以內。如要用電子方法控制室內照明的話，控制範圍則可能比較短。  
安裝以前請先確認室內機能否由這遙控器來控制。



	制熱 / 開啟
	除濕 / 開啟
	冷卻 / 開啟
	風扇
	風速 弱 中 強
	睡眠定時器
	停止
	定時器選擇 開 關
	自動搖擺

## 使用時應注意事項

- 遙控器不可放在下述地方。
  - 直射陽光下
  - 加熱器附近
- 遙控器應小心使用，不可掉落於地板下。請小心避免受濕。
- 室外機一旦停止後約3分鐘不能再開動（除非將電源開關一開一關，或把電源軟線拔掉後再插進去）。
- 在運轉中加按下動作模式選擇鈕的話，機器就會停止3分鐘左右以保安全。



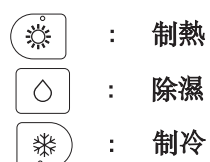
## 使用說明[制熱・除濕・制冷]

- 當設定動作模式、室內溫度和風扇轉速時，請按照下述說明進行操作。

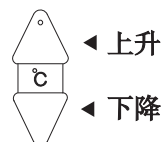
制熱	除濕	制冷
室外溫度在24℃以下	室內溫度在16℃以上	室外溫度在21℃以上

### 1 選擇動作模式

- 按下以下所示按鈕時，將進入所選擇的動作模式。



### 2 設定室內溫度



■ 建議溫度

制熱	20~24℃
除濕	20~26℃
制冷	25~28℃

- 當室內溫度設定高于實際的室內溫度時，制冷模式不能啟動。

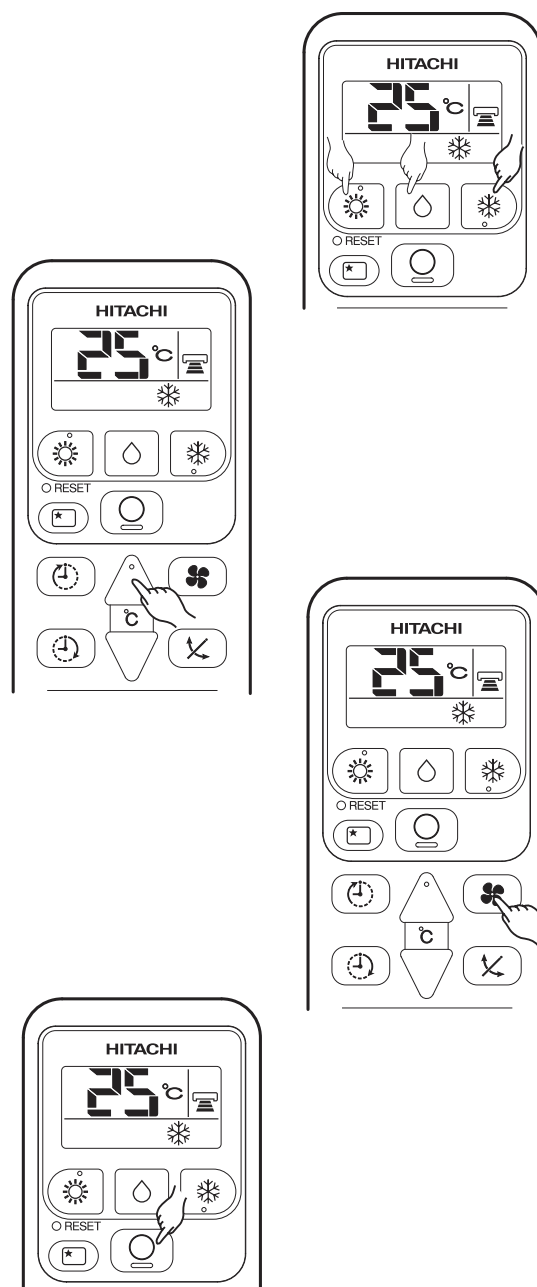
### 3 設定風扇轉速 ( )

- 用選擇風速按鈕設定所希望的風扇轉速。每按一次按鈕，風速按下列次序變換。

- 制熱 } : 自動 → 強 → 中 → 弱  
制冷 } : (A) [Fan Icon] [Fan Icon] [Fan Icon]
- 除濕 : 弱 (系統設定)

### 4 選擇停止鈕 ( )

- 按下此按鈕，機器發出笛聲后停止運轉。




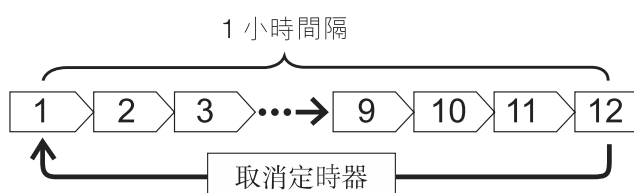
## 定時器的設定法

■ 可開啟及關閉定時器。


### 預留時間

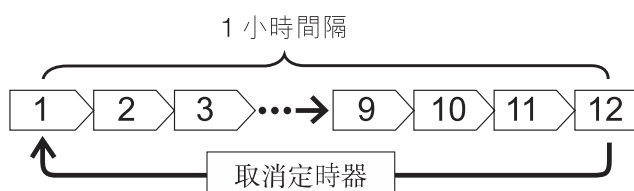
#### 1 設定關閉時間

- 按 （關閉）鈕設定關閉時間。
- 按照下列程序選按鈕，可更改設定時間。




#### 2 設定開啟時間

- 按 （開啟）鈕設定開啟時間。
- 按照下列程序選按鈕，可更改設定時間。



#### 3 設定睡眠定時器

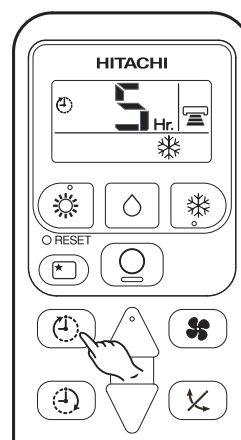
- 按 （睡眠）鈕設定睡眠定時器。
- 按照下列程序選按鈕，可更改設定時間。



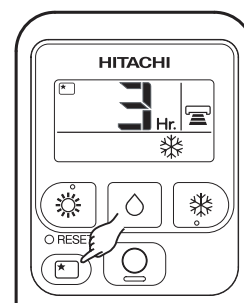
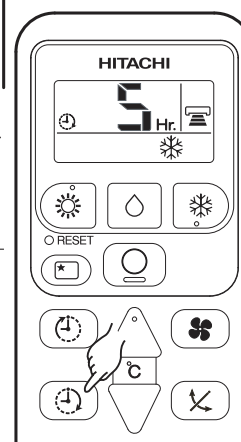
### 注意

- **睡眠定時器** 設定後，冷氣機在設定時間內運轉，直到設定時間後即停止運轉。  
將遙控器對準室內機，按下睡眠鈕。  
定時器資料將顯示於遙控器上。  
定時器指示燈會點亮，同時室內機會發出笛聲。
- 如果在設定關閉定時器或開啟定時器後再設定睡眠定時器，睡眠定時器將取代先前設定的關閉定時器或開啟定時器。
- 睡眠定時器設定後室內風扇和壓縮機將開始低速運轉。

■ 於設定時間停止運作




■ 於設定時間，開始運作設定的溫度（開始時間會因室溫及設定溫度而有所不同）。

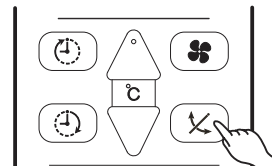


## 風向板的調節法

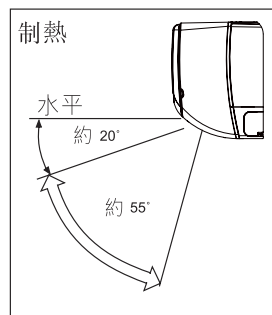
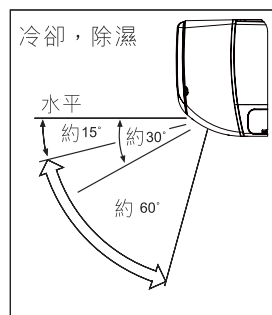
### 1

#### 調節上下風向

在任一個動作模式中，水平風向板自動被設定於適合每一種動作的適當角度。這風向板能上下搖擺，也可用  “自動風向”鈕設定於所希望的角度。



- 按一次自動風向鈕時，水平風向板會上下搖擺。再次按下此鈕時，風向板會在當時的位置上停止。
- 請在右圖所示的角度範圍內調整水平風向板的送風角度。
- 當機器動作停止時，水平風向板將移回並掩蓋吸出口。



#### ▲ 注意

- 在“冷卻”動作中，請勿長時間使用平風向板。上下搖擺，水平風向板上會形成及滴下水點。

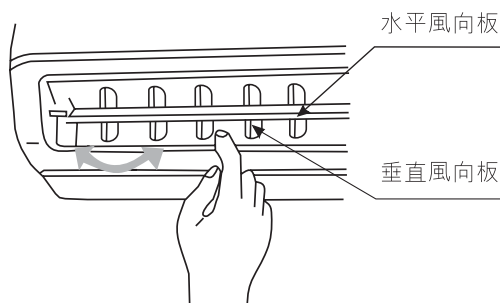
### 2

#### 調節左右風向

拿住垂直風向板如圖所示而向左右調節冷氣方向。

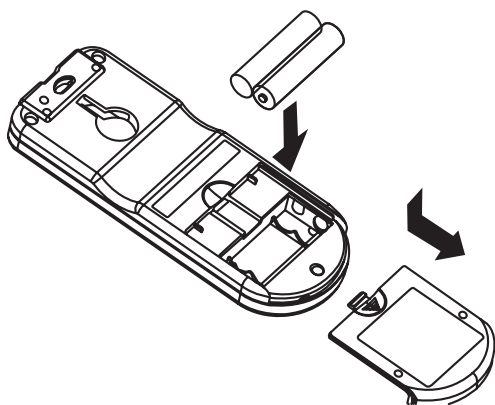
#### ▲ 警告

- 冷氣機內部有轉動的风葉，清潔冷氣機或者調整風向時請關閉電源，打開水平導風板後可輕輕調整垂直風向板。



## 遙控器中電池的更換法

如無法使用遙控器操作冷氣機，或遙控器沒有或暗淡顯示圖示，請更換遙控器內的電池。



1

取下電池盒蓋如圖所示，然後取出舊電池。



2

將新電池裝進去。  
請注意電池極性方向應和盒內所示標記一致。

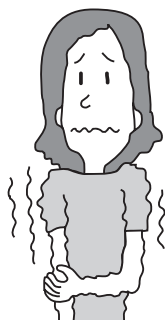
### 注意

1. 新電池和舊電池，或不同種類的電池不可混用。
2. 兩個月或三個月不使用遙控開關時最好把電池取出。
3. 使用高質素及高效能的AAA電池，可延長操作時間，避免電解質外流。



## 最佳的使用方法

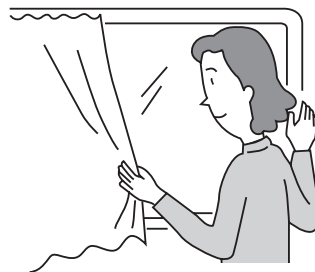
### 室溫設定要適當



#### 警告

過冷對健康不好且會浪費電力。

### 裝置窗簾或百葉窗



可隔絕從窗戶進來的熱源。

### 換氣

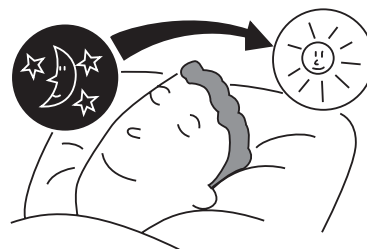
#### 注意

房間不要關閉太久，請偶爾打開窗戶，換新鮮空氣。



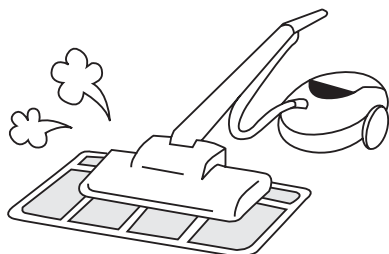
### 時間預校的有效活用

晚上用“開關時間預校”再配合早上的睡醒時間，可得到舒適的溫度，請有效活用時間預校。



### 濾網請不要忘記清洗

濾網的網目塞住會影響風量，減弱冷氣效果，為了不浪費電力，請每隔 2 週務必清洗一次。



### 為了嬰兒及小孩，請注意 室溫調節

行動不便的嬰兒、小孩、老年人等使用冷氣機時，請注意室內溫度及風向的調節。  
(最佳的室內和室外溫差為攝氏±5度。)



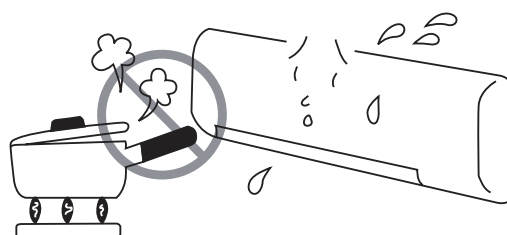


## 顧客須知

### 冷氣機和房間的熱源

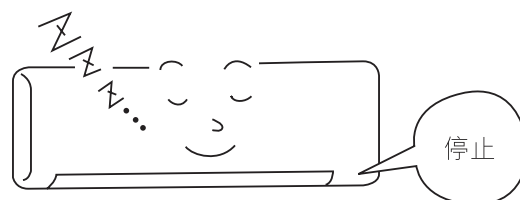
#### 注意

房間如果有超過冷氣能力的熱源（如房間有多人進入，使用熱器具等），將無法達到所設定的室溫。



### 長時間不使用時

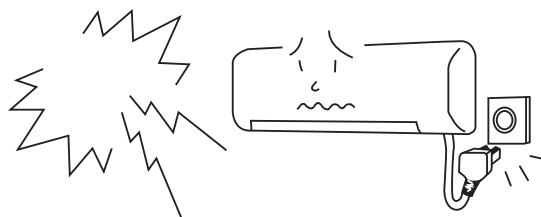
機器長時間不使用時，請將電源插頭拔起。否則，雖然不運行，亦會消耗掉使用於控制回路的電力（約6W）。



### 有閃電之虞時

#### 警告

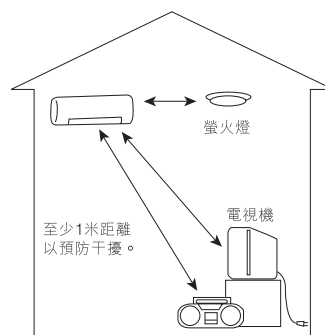
有閃電之虞時，為了保護機械而需停止運轉，請把電源插頭拔起。



### 其他電器的干擾

#### 注意

請將室內機及遙控器安裝在距離其他電器至少1米以避免雜聲的干擾。



## 機器的保養



### 注意

清潔冷氣機前，請關閉冷氣機並拔掉電源插頭。

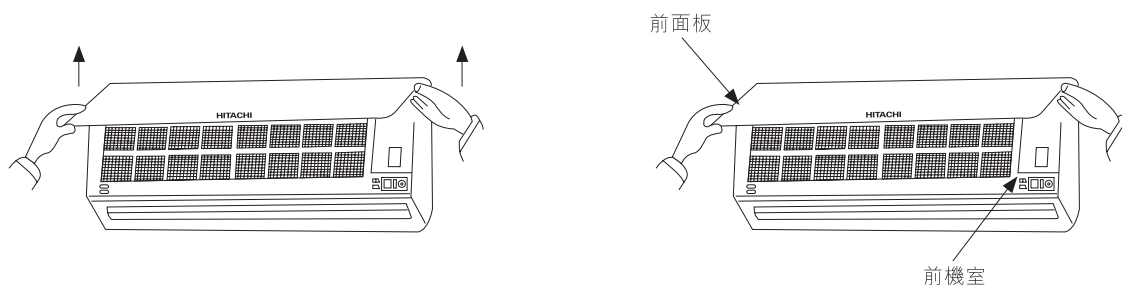
### 隔塵網

隔塵網可過濾外來的塵埃粒子，所以應時常保持清潔。冷氣機操作約 100 小時後，便應清潔隔塵網。隔塵網上過量的灰塵，將阻礙空氣的流動，減低冷氣效能，冷氣機甚至會發出噪音。因此應清潔隔塵網，清潔說明如下：

### 清潔說明

#### (1) 移除隔塵網。

- 雙手握著前面板的兩邊，拉開並揭起前面板，然後推入以固定前面板。

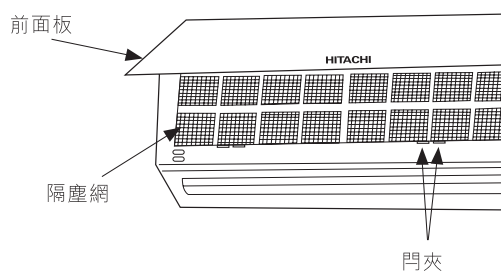


- 輕輕拉起隔塵網，鬆開於前機室下方的兩個門夾，以拉出隔塵網。

#### (2) 用吸塵機清潔隔塵網積聚的灰塵。如果無法用吸塵機完全清除積聚的灰塵，可使用中性的清潔劑，並用清水沖洗隔塵網。清洗後，請將隔塵網置於陰涼處風乾。

#### (3) 最後，把隔塵網裝回原處（標有“FRONT”的那一面）。輕輕拉開前面板，並於原來位置合上面板。

#### (4) 每年也應清潔蒸發器，在使用冷氣機前，可用軟毛刷子或吸塵機清潔蒸發器，但請小心，避免損壞蒸發器。



### 注意

- 請勿使用超過 40°C 的熱水沖洗隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。沖洗後，搖動隔塵網，清除多餘的水分，然後將隔塵網置於陰涼處風乾。避免陽光直接照射隔塵網，否則隔塵網會彎曲變形。開啟冷氣機前，請安裝隔塵網，否則吸入的塵埃可能會損壞冷氣機。

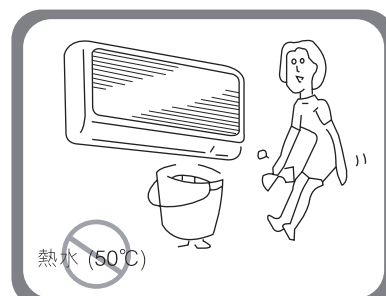
## 清潔前面板

1. 前面板容易積聚污垢，可用軟布清潔。
2. 如果前面板非常骯髒，可用沾有溫水或中性清潔劑的濕布拭抹，然後再用乾布抹乾前面板。
3. 請勿使用超過 50°C 的熱水、揮發性液體、汽油、酸性液體、稀釋液或刷子清潔前面板，否則會損壞前面板的塑膠光油與漆面。



### 注意

清潔前面板前，請拔掉電源插頭。



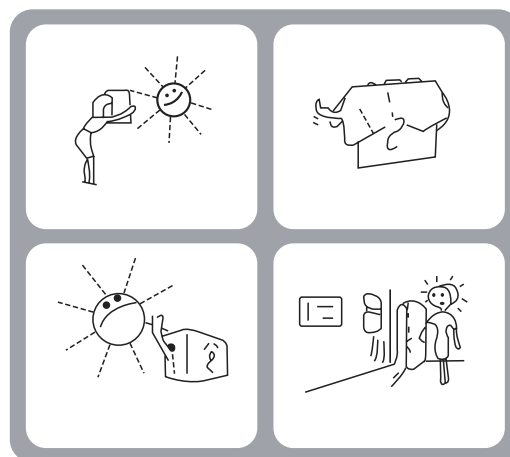
## 聯絡服務人員前請檢查下列各項目

冷氣機不能操作。

- 檢查電源插頭是否已正確插好。

冷氣機出現不正常反應。



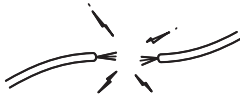

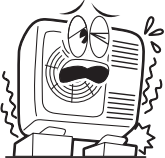

1. 隔塵網是否積滿灰塵及污垢？
2. 陽光是否直射在室外機上？
3. 室內或室外機的空氣流動是否受阻？
4. 房門或窗口是否開著或是否室內有其他熱源？
5. 設定溫度是否適當？




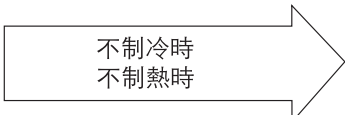


## 定期檢查

請半年~1年進行一次下述的定期檢查。  
如發現有可疑之處，請迅即與購買本產品的銷售店聯系。

	 警告	<p>電源插座 ... 電源插頭是否已經可靠地插入電源插座？</p> <p>電源插頭未可靠地插入電源插座，或出現發熱現象時，會引起觸電或火災。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>如電源插頭上附着了灰塵或有污物等，請在清掃後再插入電源插頭。</li> </ul>
	 警告	<p>接地綫 ... 是否可靠地進行了接地？</p> <p>要確認已經正確地進行了接地。 如接地綫脫開、中途斷綫，則會造成動作出錯或引起火災。</p>
	 警告	<p>安裝架 ... 安裝後有否處於不穩定狀態？</p> <p>要確認安裝架有否嚴重生鏽，或室外機有否出現傾斜。 室外機傾倒、掉落會致人負傷。</p>

### 請服務人員檢修以前，請先依下列各項檢查

狀況	請檢查以下幾點
 <p>不能運轉時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 保險絲是否熔斷？</li> <li>● 電壓是否過高或過低？</li> <li>● 電源開關是否設在“ON”的位置？</li> </ul>
 <p>不制冷時 不制熱時</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 濾塵網是否太髒？</li> <li>● 陽光是否直射在室外機上？</li> <li>● 室外機的空氣流通是否受阻？</li> <li>● 房門或窗口是否開著或是否室內有其他熱源？</li> <li>● 設定溫度是否適當？</li> </ul>



#### 注：

- 在穩靜操作期間，或當停止運轉時，有時會發生下述現象。但這些都不是不正常的現象。  
(1) 冷卻動作中會聽見冷凍劑流動的微小聲音。  
(2) 風扇罩受熱或受冷時所發出的微小摩擦聲。
- 冷氣機有時會發出異味，但這並非不正常的現象，而是因為煙，食物，化妝品等所發出的異味附著在上面的緣故。所以最好經常清理濾塵網和蒸發器部份以減少異味。

- 上述各項檢查調整後，冷氣機仍舊不能正常運轉的話，請立刻通知購買的經銷商，並請將保證書上所記載的冷氣機形式，製造號碼，安裝日期及冷氣機故障狀況告訴經銷商。
- 電源軟線應連接在適當的定額電壓，否則機器將會損壞或不能達到預定的效能。

\_\_\_\_\_

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

備忘錄

中國語

